

D 1477 / 10

Cine Miteroi

RUA GALVÃO BUENO, 102 TEL. 37-3551



Kataoka Thiezo
Ootomo Ryutaro
Ookawa Hashizo

“Rastro de Luz”

Ithikawa Utaemonke
Nakamura Kinnosue
Azuma Thiyonosuk

Acompanha Nacional

Programa Livre

清水の次郎長 …… 片岡 千恵蔵
三ツ木の文蔵 …… 東 千代之助
小幡の初五郎 …… 大友 柳太郎



小川の勝五郎 …… 中村 錦之助
武井の浅二郎 …… 大川 橋蔵
國定 忠次 …… 市川右太衛門

天下無敵の大俠客、清水一家と國定一家が、意地と度胸で岩鼻陣屋になぐり込み



任侠中仙道

☆☆☆ ずらり並んだ日本一の東映一家



PRODUTOS QUIMICOS INDUSTRIAIS “LILL” LTDA.

TODOS ARTIGOS PERTENCENTES A LAVANDERIAS
洗濯用品及機械類一取

池崎商会

R. DOS ESTUDANTES, 26 - Tel. 36-5563

ギオンポワード

1961 賣出開始

堂々二千五百コントの

豪華景品

抽籤方法は従前通りロテリアの千の位で一等より五等を決め、一等の百の位で六等を決めます

新しい年新しい夢
セスタ・ニッポン

月掛けて一家たのしむ
セスタ・ニッポン



NIPPON

セスタ・ニッポン社

Rua Galvão Bueno, 71
Tel 35-7864

TOYOTA
120 HP



Land-cruiser
Tração nas
4 Rodas

Industria

Brasileira

Soc. Com. Arpagral Ltda,
Rua 25 de Março, 75 e 81 - Tel. 33-3239 - S. Paulo

Expresso Colombo Ltda.



R. São Paulo, 26
Tel. 36-2492

配達、引越しには
大、中、小型カミ
ミヨン・フルゴン

等にて迅速・確實・親切な皆様の運送店エスプレッソ・コロンボにご用命下さい。ご一報次第参上致します 邦人経営 小西

Casa Scarpitti

Av. da Liberdade, 421

各種マルカの優秀なフオゴンを Cr\$ 9.980,00 販賣。三ツ賞品付です。○ラヂオ、テレビ、冷蔵庫、フオゴン、ミシン、自轉車、其他家庭用文化器具一切をドコヨリも安價に日本人店員が親切に應待して居ります

Moveis Novos e Usados

Compra-se e Vende-se Pelo Melhor
Preço da Praça

Irmãos Narimatsu

成松兄弟商會

中古品と新品との交換も致します。家具は多少に拘らず御用命下さい。

Av. Liberdade, 789 - São Paulo

Loja Nishitani

R Itapura de Miranda, 22 - Tel 37-8985
(中央メルカード近く)

- 當工場から消費者の皆様へ
- 直接提供するロージヤ西谷
- 内外食料品を初めとして家庭日用品、贈答用品等々一軒の店で何でも間に合うように豊富に取揃えてある皆様の百貨店

ロージヤ・西谷

墨市イタプーラヂ・ミランダ二二三

電話 三七・八九八三

本店卸部 西谷商工會社

ビンチンコ・デ・マルソ二五三

電話 三二・八一七三

Casas Pernambucanas

ブラジルで最大の信用を誇るカーザス・ペルナンブカーナスでは、最新流行の反物を大賣出中です。反物のお求めは……

安くて上等の

カーザス・ペルナンブカーナスで

誰でも活けられる暮らしの生花、それは日本の伝統的な無限な藝術である。花と人との素朴なつながりは美しさと匂いにある。花のある室は心静かな室である。

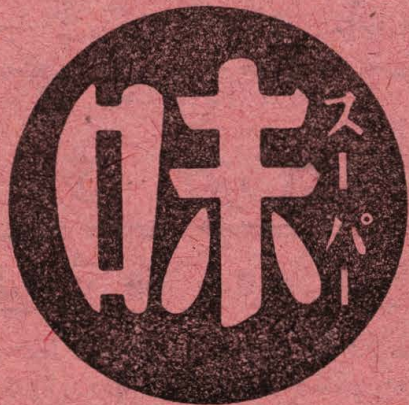
講師 日本より近着の草花流師範

日伯兩語で講習 開講 11月11日

Professora Japonesa dará aulas de "Ikebana" falando japonês ou português na escola PRO - TEC

Av. Liberdade, 810 A partir do dia 11 de Novembro peça informações s/ compromisso

最高の美味と栄養に富む「スーパーバ味」をご使用下さい



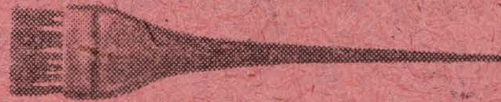
最高の純度をもつ「スーパーバ味」!!

Tempêro de Alta Qualidade

SUPERAGI

サンパウロ市内および奥地の各有名食料品店でお買求め下さい!!

Escova p/ tingir cabelo



mais um produto da Escova Fidalga

Nova! Resistente!

A Escova Fidalga apresenta c/3 anos de experiencia, uma nôva escova p/ tingir cabelos, de linha aeromoderna inquebravel, e indeformavel. experimente hoje mesmo a venda nas casas de artigos p/ cabeleireiros. Centro.

Casa dos Cabeleireiros

Rua Jose Bonifacio, 135 1.º and.

Tel. 32-5805

女性の皆様! 女性の美は髪形の如何によつて支配されます

Novamoda

onde o artigo é melhor e o preço é sempre menor
saias, blusas, vestidos
Fabricação própria
lingerie valisère
concessionários exclusivos
Pça. da Sé, 46

何處よりも安い良いロージャ

Dr. Shizuo Nishinaka

口腔外科醫

ドクトール 西中 静男

サンタ・カーザ グラジアニ先生助手

齒科診療、技工一般

診療 午後1時-午後8時迄 土曜 1時-6時迄
R. Conde do Pinhal, 92 - 1.º and. P. J. Mendes

Cidade dos Moveis

Av. Rangel Pestana, 1.568
- 1.570 - Tel. 32-9437

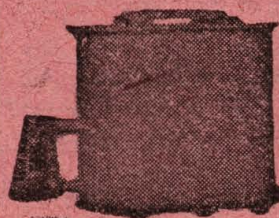
家具の何んでも揃つている
衛生的な家具店

シダーデ・ドス
モウエイヌ



黒田 源太郎

Fab. de concertos de Caldeira p/ Banheiro e Calhas
Patente 82992



R. Cons. Furtado, 634
Tel. 34-1753

野本風呂釜店

日本式風呂
を御使用下さい
實用に輕便な
そして安價な

Pescados da "TATU" diretamente ao consumidor
 お買求は 東洋鮮魚店
 皆様の Rua Conselheiro Furtado No. 183

宮田薬局
 DROGARIA
 Anhangabau

宮田薬局 には常に最も新しい品を揃えて
 皆様の御来店をお待ち致しております。

Rua Carlos Sousa Nazaret, 462 Teles: 33-9951 e 93-5706

Kll & Tsuji Ltda,
 喜井・辻商会
 メルカード方面
 安藤・佐藤商会へ

ジェネラルモータース代理店 フリヂダイレ印
 冷蔵庫 は當商会へ 月賦販賣の便あり
 (シーヤス百貨店近く)
 Rua 13 de Maio, 1833 - Tel: 31-6091 (呼出し)

Dr. Sergio Ryuso Dohi

醫學博士 土肥セルジオ
 一般内科、外科 聖市醫大助教授
 診察時間 14時より17時まで
 Viaduto Nove de Julho, 181 7.º and.
 s/ 705 - Tel. 35-9620
 (オ・エスタード新聞社前)

お買ものは皆様の百貨店 カーザ・水本へ Rua Cardeal Arcoverde, 2649 - Pinheiros

プログラム

Programa de HOJE

Dia 28 de Novembro a 4 de Dezembro
 Sab. Dom. Fer. Partir das 12,00 hs.
 Sm: partir de 14 hrs.

- 1) Comp. Nacional
- 2) TRAILER 【豫告】
Rastro de luz
任俠中仙道
A face de marfim
白い牙
- 8) Noticia 東映ニュース63號
- 4) Paixão de Yuraku-cho
有樂町で逢いませよ

いよいよ次週12月4日より

任俠中仙道
の封切でございます

★
 今回は、中仙道を舞台に、次郎長一家
 と忠治一家がくりひろげる、激しくも
 また雄渾々な人間の葛藤、そして遂には
 兩侠客一家協力して飢饉にあえぐ上州
 の百姓を助け、悪代官、悪貸元をた
 き斬るといふ豪華娯樂大作です。

總天然色・東映京都作品

休憩時間の演奏レコードはカーザ・ナニワの提供です

難病のみなさまへハリ灸 川井ハリ灸醫學研究所 コンデ・ド・ビニヤール九二 遠藤書店一階

Instituto de Beleza "Luzia"

親切で安い ルジア美容院
 と大評判の

時間の都合でご用のお方は前以てお電話下さい
 ドミンゴも半日働きます

院主 青木 義江

Rua Lavapes, 278 - Tel. 37-4375

Casas Regente

永年コロニアの皆様へお買上げ頂き有難うご
 ざいます。すべての反物の御用は當店へ御相
 談下さい。日本人女店員が懇切に應待致して
 居ります【この廣告切抜御持参の皆様へカフ
 エーとソルベッチを無料で差上げます】

Av. da Liberdade, 363
 Teles: 33-9378, 37-7288

Refrigeração "Niteroi"

Pintura, reforma, conserto etc.
 Atende-se a domicilio
 Rua São Paulo, 101 Tel. 36-2546
 新品及び中古の賣買、ハルコンのインスタラ
 ソン、各種マルカの冷蔵庫修理並に塗かえ、新
 品同様のレフオルマは迅速な當店へ
 邦人經營

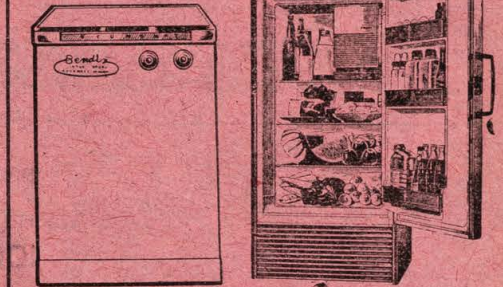


Foto Takayama

御結婚記念に /
 フォルマツ・ラ・パチザードに..
 御家族様の御記念に..
 高山写真館
 本部: 聖市ラマダ・レナ・デ・サント・ジョゼ 32-5201 (52-4471-144)
 支店: 聖市リマダ・デ・サント 371 34-5584

味噌・醤油は
 丸一印
 各有名食料品店に
 てお買求め下さい

Molho - Japonês - Maru Ichibu

Dr. Kitiro Kumagai
 Medico
 外科・内科・婦人科
 醫學士 熊谷吉郎
 診察日 月、火、木、金曜日 午後3時より6時半
 急病の場合は電話70-5712 (自宅)
 聖市コンセルレーロ・アルタド街93-2階8-8号
 (羽瀨商店街向い)

Dr. Mario Nakaya
 Dentista de crianças e adulto
 RAIOS X
 Av. da Liberdade, 65
 5.º s/508
 Horário: 9-12h, 14-18h.
 R. dos Estudantes, 297
 Horário: (2.a 4.a 6.a) 19 h. até 22 h.
 齒科醫學士
 中矢マリオ

Dr. Ioshitumi Utiyama
 Advogado
 Rua José Bonifácio, 209
 8.º and. s/ 802
 Teles: 33-2061 - 35-6276
 聖州*議員辯護士
 内山良文

場所は何處からのご通學にも便利なジョン
 メンデス廣場脇、高見のコンジュントにあ
 る教室は何れも通風採光満点でご勉學効果
 100%

イペー 服装學院

Prof. REIKO WASHIZUKA

Rua Conselheiro Furtado, 93-3º. - Conj. 14

Casa Seki

Artigos para Cabelheiros e montagens de Instituto de beleza

美容院経営の皆様

美容器具一切の販賣店カーザ・セキへ御来店下さい。總べての御相談に應じます。親切迅速確實に責任取扱。お急ぎの節はお電話で

Av. da Liberdade 48 sob. s/ 1 Tel. 32-4781

The Bank of Tokyo, Ltd.

預金と爲替は

東京銀行

Rua Roberto Simonsen, 72-78
Tel. 34-4161-4 - S. Paulo

取次店

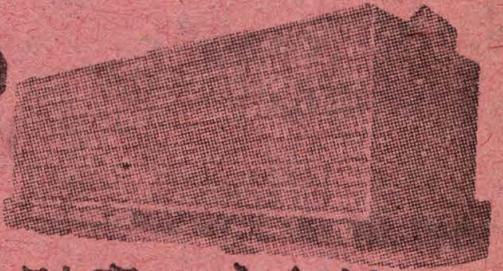
大和證券

聖市コンセレイロ・フルタード街四五番
電話三七・七九四八 郵箱七三〇〇



宮本書店

証券部



財産づくりは
投資信託で

生活をもつと豊かに！
愛兒をもつと幸せに！

老後の安定に **大和證券**

難病の皆様へ鍼灸川井鍼灸医学研究所

Propaganda!

廣告宣傳効果
100%



◎本紙への廣告は
御報次第參上致します
R. Galvão Bueno, 649
Tel. 37-4077

母國情緒豊かな！
日本の味覺！
サービス満点！

料亭 **お富さん** をお忘れなく

(女給さん急募 高給支拂) Av. Liberdade, 512 Tel. 36-2846

日本食 洋食

旭食堂

ガルボン・ブエノ街115 電話 36-2898
(シネ・ニテロイ前)



Restau. Kinsui

日本の味覺美味しい
い釜めしは懐かしい
日本座敷でどうぞ
料亭 **錦水**

Rua Desembargador Eliseu Guilherme 123



七つの弾丸

Mikuni Rentaro - Imai Shunji - Murase Satiko - Hoshi Michiko

冷酷なる銀行ギヤングの兇弾にもろくも殺された三人の善良なる市民、一人は部長試験に備えて常に警察六法をひもとく派出所の警官

三頁より續く

英子は享樂の代償として、尾形に高血壓の薬を渡した。社長の許へ持つて行けというのである。社長は不快げに尾形を迎えた、美千代は居なかつた。あまつさえ大橋社長は「美千代に近づくな」と言うのである。取りつくしまもない氣持で、尾形が部屋を出ようとした時、大橋社長が再度の腦溢血を起した。あつけなく社長は死んだ。この瞬間、尾形の野望は限らない炎をよんでひろがった。かれは弔問客の間を豆々しく立ち廻つた。その姿は恰も大橋家の一員であるかのようにだつた。尾形は自ら大橋社長の遺言を發表した。創作の遺言とも思わず人々はそれを信じた。かれの綿密な計算はすべての嘘を塗りつぶしたのだ。

そして三ヶ月の後、尾形は美千代と結婚した。これも遺言の一つなのだ。勿論會社に於ける地位も課長である。美千代は尾形を疑わず幸福に酔つた。ある日美千代は、前川醫師の手を経て例の英子から父へ届けられた薬を返された。薬の箱の中には英子の手紙が入つていた。

疑惑……のようなものが、初めて美千代の心にかげつた。手紙の内容には、かの女が知らない尾形だけの世

界が匂つていた。尾形と美千代の口論は思い掛けない激しさをみせた。破局を恐れた尾形は美千代を制止する余り、かえつて激昂した。嵐のような感情が静まつた時、美千代は尾形の足もとに頭を割られて死んでいった。

狂氣にひとしい尾形は、先づ罪をかくそうと奔走した。美千代の死體は車のトランクに詰められた。尾形は眞夜中の東海道を突つ走り、暗い斷崖へ美千代の死體を突き落した。

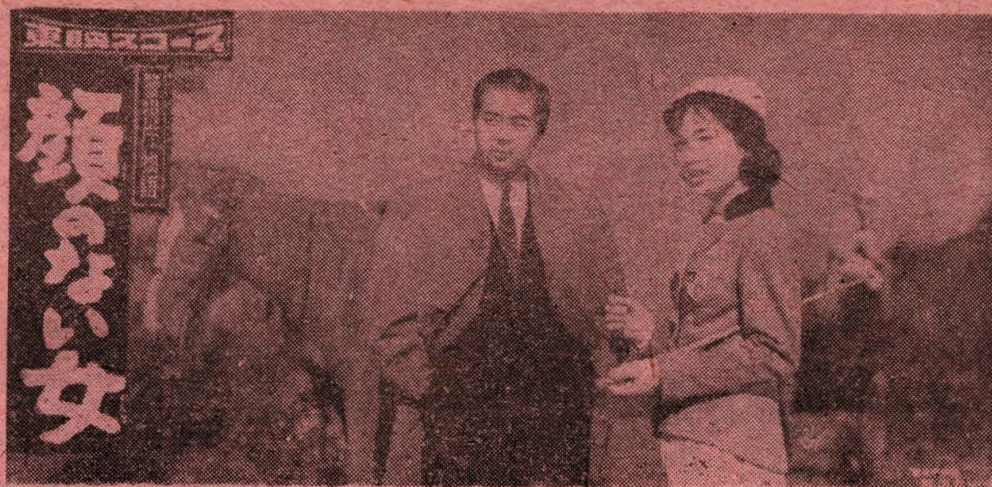
自動車事故……美千代の死は新聞を賑やかに飾つた。豪壯な邸宅の中で尾形の孤獨な生活が始まつた。當然英子の關係にヨリが戻つた。若妻を失つたという同情が、どこへ行つても尾形の上を集つた。女中のトミも、そうした若い主人の表面だけの悲嘆を信じ同情はいつか激しい戀に變つた。トミは尾形の胸に抱かれた。トミの激情は火のように燃えた。最早や尾形は大橋家の若主人として誰の氣兼ねも要らなくなつていた。

景子がパリから歸朝したのは、丁度この頃である。美しい景子、尾形の心は妙に落ち着きを忘れた。美千代殺害の發覺を恐れて、尾形は景子に氣遅れを感じた。何故か……

モダンクリーム

CREME
MODAN

嘲笑する兇悪殺人犯に挑む
警視廳精銳捜査陣



Hori Yuji - Imai Shunji - Kanda Takashi Tanimoto Sayoko - Hoshi Mitiko

逃亡か手錠か？ 兇悪バラバラ事件を追って戦慄の七日間

【前週よりのつづき】
成田を取調べた長田部長刑事は、成田のアリバイに大きくぶつかった。
事件當日、成田は愛人大宮令子の家にいたのだ。

しよう然たる捜査陣を上げますように、この時、問題の自動車のヤサが判明、直ちに張り込みが開始され、ハンカチタクシト稼ぐ吉岡が捕えられた。更に金子刑事が吉岡の妻に事件當日の追求を向けると、その日、吉岡の車は仙ちゃんという男に賃貸したという。

捜査本部は吉岡を一應犯人と睨んで必死の網を張つて来たが、吉岡には單なるひき逃げの恐怖があつただけと判明、こゝに仙ちゃんと呼ばれる人物が事件の表面に浮び出た。

被害者初江の知人であるミュージツクホホールの踊り子サリイの証言によれば、仙ちゃんは、西銀座でY寫眞の密賣人をしていとううわさ、林刑事が早速西銀座を張込み密賣中の若い男を逮捕した。

その男の話に依れば、仙ちゃんこと仙三は異常性格の持主で、豚や牛の密殺もやつており情婦をY寫眞のモデルに使うような男、林刑事は遂に仙三の集「ダルマの船酒場」を知ることが出来た。

事件當日より一週間目、明るみに出た捜査陣は仙三の愛人キミ子が営むダルマ船酒場を張つた。

一方金子刑事は仙三の家を捜査、被害者のハンドバックと血痕を発見、仙三が初江の預金

百何十万を引出したという線を出した。

それとは氣ずかぬ仙三は、キミ子と岸壁で密會しようとしたが、そこには山村刑警が待ち伏せていた。追う者も追われる者も、血の吹き出すような眼の光、搖れるダルマ船を舞台に息ずまる鬨いが展開、遂に仙三の腕に手錠が深々と喰い込んだ。

殺人犯米倉仙三は捕つた。そしてこの事件も終つた。逮捕現場に程近い工場地帯には今日も働く人々の波が續く。彼等には今週もまた憩いと歡びに溢れた土曜日がくる。だが仙三にはこない。恐らく彼には一生そういう日は來ないであろう……。

★撮影こぼればなし

第八ステージに警視廳シリーズには珍らしい藝妓檢番のセットがセツティングされた。三十疊の大廣間に、本職のキレイどころが三味の音と共に踊りのレッスンを行い、華麗な姿態をご披露すれば、スタッフ一同はうつとりの日は何んとなく物靜かである。この藝者の一人として現代劇久々の出演をみせる浦里は、その濃艶な姿で好漢南廣と初對面するシーン。ドラムには絶對強く自信のある南廣も、美人揃いに加えて濃艶浦里は、その獨特な雰囲気には弱いと見え、テレること、テレること。村山監督が「もつと元氣を出して」と南の肩を叩くと、「やはりテレます、浦里さんのあの甘い聲を聞くと胸がぎきぎきしますよ……」